

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/891  
8 de diciembre de 2008

(08-6019)

---

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

## ESTUDIOS SOBRE LAS NORMAS PRIVADAS Y ENTIDADES QUE LOS HAN REALIZADO

### Nota de la Secretaría<sup>1</sup>

Se adjunta una lista de organizaciones que, según información de dominio público, han estudiado los efectos de las normas privadas. La lista ha sido confeccionada por el Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) para facilitar la tarea de los Miembros de identificar estudios u organizaciones que puedan ayudarles a determinar los efectos que tienen sobre el comercio y el desarrollo las normas privadas relacionadas con cuestiones sanitarias y fitosanitarias, particularmente en el contexto del cuestionario distribuido en el documento G/SPS/W/232. Esta lista se ha preparado a título meramente informativo. La Secretaría no es responsable en ningún caso de la labor de estas organizaciones y no avala ni a las organizaciones ni su trabajo.

La Secretaría se sentiría sumamente complacida de recibir más información sobre otras organizaciones que también estudian este tema. Se invita a los Miembros a que faciliten más información en la siguiente dirección: [STDFSecretariat@wto.org](mailto:STDFSecretariat@wto.org). La lista que figura a continuación se actualizará a medida que se reciba información. Los Miembros pueden consultarla en la siguiente dirección: <http://www.standardsfacility.org>.

---

<sup>1</sup> El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.

**ANEXO**

**I. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES QUE HAN ESTUDIADO LOS EFECTOS DE LAS NORMAS PRIVADAS**

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
<b>FAO</b>	<p><b>Pascal Liu</b> Dirección de Comercio y Mercados <a href="mailto:pascal.liu@fao.org">pascal.liu@fao.org</a></p> <p><b>Allan Hrushka</b> Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe <a href="mailto:Allan.Hruska@fao.org">Allan.Hruska@fao.org</a></p>	<p>A Practical Manual for Producers and Exporters from Asia: Regulations, Standards and Certification for Agricultural Exports; 2007; se puede consultar en la siguiente dirección: <a href="http://www.fao.org/docrep/010/ag130e/ag130e00.htm">http://www.fao.org/docrep/010/ag130e/ag130e00.htm</a></p> <p>A Practical Manual for Producers and Exporters from East Africa: Regulations, Standards and Certification for Agricultural Exports; 2006; se puede consultar en inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.fao.org/docrep/010/a0791e/a0791e00.htm">http://www.fao.org/docrep/010/a0791e/a0791e00.htm</a></p> <p>A Qualitative Assessment of Standards and Certification Schemes Applicable to Aquaculture in the Asia-Pacific Region; 2007; se puede consultar en inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.fao.org/docrep/010/ai388e/ai388e00.htm">http://www.fao.org/docrep/010/ai388e/ai388e00.htm</a></p> <p>Private Standards in the United States and European Union Markets for Fruit and Vegetables: Implications for Developing Countries; 2007; se puede consultar en inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.fao.org/docrep/010/a1245e/a1245e00.htm">http://www.fao.org/docrep/010/a1245e/a1245e00.htm</a></p> <p>Food Safety Certification; 2006, se puede consultar en inglés en la siguiente dirección: <a href="ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/ag067e/ag067e00.pdf">ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/008/ag067e/ag067e00.pdf</a></p>
<b>Centro de Comercio Internacional</b>	<p><b>S. K. Gujadhur</b> Asesor Principal en Normas y Gestión de la Calidad <a href="mailto:quality@intracen.org">quality@intracen.org</a></p>	<p>EQ86: Directory of Marks and Labels Related to Food Safety, Environmental Integrity and Social Equity</p> <p>EQ85: An Introduction to ISO 22000 - Food Safety Management</p> <p>HB17: ISO 22000 Food Safety Management Systems - An easy-to-use checklist for small businesses - Are you ready?</p> <p>Estos documentos se pueden consultar en el sitio Web del CCI: <a href="http://www.intracen.org/eqm/">http://www.intracen.org/eqm/</a></p>

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
OCDE	<p><b>Linda Fulponi</b> Economista Superior Dirección de Comercio y Agricultura <a href="mailto:linda.fulponi@oecd.org">linda.fulponi@oecd.org</a></p>	<p>Las normas privadas voluntarias y el acceso a los mercados para los países en desarrollo: resultados preliminares; G/SPS/GEN/763</p> <p>Final Report on Private Standards and the Shaping of the Agro-Food System; AGR/CA/APM(2006)9/FINAL; 31 de julio de 2006; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)9-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)9-final</a>.</p> <p>Private Standard Schemes and Developing Country Access to Global Value Chains: Challenges and Opportunities Emerging from four Case Studies; AGR/CA/APM(2006)20/FINAL; 5 de octubre de 2007; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)20-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)20-final</a>.</p> <p>Market Access and Private Standards: Case Study of the Chilean Fruit Markets; AGR/CA/APM(2005)27/FINAL; 16 de octubre de 2007; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2005doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2005)27-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2005doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2005)27-final</a>.</p> <p>Market Access and Private Standards: Case Study of the Peruvian Fruit and Vegetable Markets; AGR/CA/APM(2006)23/FINAL; 10 de septiembre de 2007; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)23-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)23-final</a>.</p> <p>Market Access and Private Standards: Case Study of the Ghana Fruit Markets; AGR/CA/APM(2006)22/FINAL; 12 de septiembre de 2007; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)22-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2006doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2006)22-final</a>.</p> <p>Market Access and Private Standards: Case Study of the South African Fruit Market; AGR/CA/APM(2005)28/FINAL; 12 de septiembre de 2007; se puede consultar en francés e inglés en la siguiente dirección: <a href="http://www.olis.oecd.org/olis/2005doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2005)28-final">http://www.olis.oecd.org/olis/2005doc.nsf/linkto/agr-ca-apm(2005)28-final</a></p>

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
UNCTAD	<p><b>Ulrich Hoffmann</b>            Jefe de la Sección de Comercio y Desarrollo Sostenible  <a href="mailto:Ulrich.Hoffmann@unctad.org">Ulrich.Hoffmann@unctad.org</a></p>	<p>Tipología de las normas mundiales; G/SPS/GEN/760</p> <p>Normas del sector privado y exportaciones de países en desarrollo de frutas y hortalizas frescas; G/SPS/GEN/761 y Corr.1</p> <p>Se pueden descargar ejemplares del informe que se menciona a continuación en la siguiente dirección: <a href="http://www.unctad.org/trade_env/documentsPUBLI.asp">http://www.unctad.org/trade_env/documentsPUBLI.asp</a>:</p> <p>Private-Sector Standards and National Schemes for Good Agricultural Practices: Implications for Exports of Fresh Fruit and Vegetables from sub-Saharan Africa: Experiences of Ghana, Kenya, and Uganda. Signatura: UNCTAD/DITC/TED/2007/13. Fecha: abril de 2008; disponible en inglés.</p> <p>Challenges and Opportunities Arising from Private Standards on Food Safety and Environment for Exporters of Fresh Fruit and Vegetables in Asia: Experiences of Malaysia, Thailand and Viet Nam. Signatura: UNCTAD/DITC/TED/2007/6. Fecha: febrero de 2008; disponible en inglés.</p> <p>The Implications of Private-Sector Standards for Good Agricultural Practices: Exploring Options to Facilitate Market Access for Developing-country Exporters of Fruit and Vegetables: Experiences of Argentina, Brazil and Costa Rica. Signatura: UNCTAD/DITC/TED/2007/2. Fecha: noviembre de 2007; disponible en inglés.</p> <p>Food Safety and Environmental Requirements in Export Markets - Friend or Foe for Producers of Fruit and Vegetables in Asian Developing Countries? Signatura: UNCTAD/DITC/TED/2006/8. Fecha: agosto de 2007; disponible en inglés.</p> <p>Requisitos Ambientales, Competitividad Internacional y Acceso a Mercados en América Central, Cuba y la República Dominicana: Contexto internacional y experiencias nacionales, con referencia especial a los productos agrícolas. Signatura: UNCTAD/DITC/TED/2006/1. Fecha: mayo de 2007; disponible en español.</p>
ONUDI	<p><a href="mailto:private.standards@unido.org">private.standards@unido.org</a></p>	<p>La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) ha puesto en marcha recientemente un proyecto para elaborar un inventario de normas privadas pertinentes para determinados sectores manufactureros, así como una guía para el productor. La atención no se centra en la esfera de los productos alimenticios, sino en las normas privadas en general. Véase más información en la siguiente dirección: <a href="http://www.unido.org/index.php?id=5815">http://www.unido.org/index.php?id=5815</a></p>

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
<b>Banco Mundial</b>	<p><b>Steven Jaffee</b> Economista Principal <a href="mailto:sjaffee@worldbank.org">sjaffee@worldbank.org</a></p> <p><b>John Lamb</b> Especialista en agroindustria <a href="mailto:jlamb@worldbank.org">jlamb@worldbank.org</a></p>	<p>Se encontrará información (en inglés) sobre el proyecto del Banco Mundial "Challenges and Opportunities Associated with International Agro-Food Standards" (Retos y oportunidades asociados a las normas agroalimentarias internacionales), incluidos 10 estudios de casos de países, encuestas a compradores de países industrializados y otra información en la siguiente dirección: <a href="http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/TRADE/0,,contentMDK:20334931~menuPK:634021~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:239071,00.html">http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/TRADE/0,,contentMDK:20334931~menuPK:634021~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:239071,00.html</a></p>

## II. OTRAS ORGANIZACIONES QUE HAN ESTUDIADO LOS EFECTOS DE LAS NORMAS PRIVADAS

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
<b>Red del Observador para África</b>	<b>Dr. Johannes Kern</b> Observador para África, Embajador de los pequeños agricultores en los países en desarrollo <a href="mailto:johannes.kern@africa-observer.info">johannes.kern@africa-observer.info</a> o <a href="mailto:info@africa-observer.info">info@africa-observer.info</a>	<p>El Proyecto del Observador para África comenzó a ejecutarse en 2007. Recibe apoyo del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID), la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), GlobalGAP, el Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos, DFPT South Africa y SMH projects Ltd., del Reino Unido. La finalidad del proyecto es incorporar distintos puntos de vista y experiencias de colectivos interesados en relación con la aplicación de GlobalGAP en la agricultura familiar en todo el mundo y, por otra parte, estudiar opciones para la próxima revisión de la norma GlobalGAP. Los temas objeto de consideración son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puntos de control y criterios de observancia de GlobalGAP;</li> <li>• Reglamento General de GlobalGAP, especialmente las opciones de certificación 1 y 2 y posibles opciones adicionales para los grupos de productores;</li> <li>• Requisitos del sistema de gestión de la calidad de la opción de certificación 2.</li> </ul> <p>Se ha creado también un equipo de tareas para los pequeños agricultores, integrado por las siguientes personas: Ruth Nyaga, Kenya, Director Gerente de AfriCert; Kevin Maart, Sudáfrica, Coordinador para el Desarrollo para los nuevos agricultores en Deciduous Fruit Producers' Trust (DFPT); Babacar Samb, Senegal, Director Gerente de Bioscope; Kofi Biney, Ghana, asesor técnico de GTZ; Dr. Andrew Graffham, Reino Unido, Instituto de Recursos Naturales (NRI); y Steve Homer, Reino Unido, Director Gerente de SMH projects Limited.</p> <p>Se encontrará más información en la siguiente dirección: <a href="http://www.africa-observer.info">http://www.africa-observer.info</a></p>
<b>Agrifoodstandards.net</b>	<a href="http://www.agrifoodstandards.net">http://www.agrifoodstandards.net</a> .	<p>El sitio Web Agrifoodstandards.net contiene numerosos recursos útiles sobre los pequeños productores y las normas en las cadenas de suministro agroalimentario, incluida la serie "Fresh Insights and Fresh Perspectives" (en inglés): <a href="http://www.agrifoodstandards.net">http://www.agrifoodstandards.net</a></p>
<b>ComMark Trust</b>	<b>Jennifer Rathebe</b> <a href="mailto:jennifer@commark.org">jennifer@commark.org</a>	<p>ComMark administra un Fondo para la innovación en la esfera de las normas privadas para ayudar a las empresas agroalimentarias de África Meridional a cumplir las normas privadas. ComMark concede donaciones a grupos de productores, empresas privadas, asociaciones industriales y organismos regionales para ayudarles a superar obstáculos concretos relacionados con la certificación o las normas que les impiden suministrar a mercados formales de gran valor, como cadenas de supermercados internacionales y regionales. Asimismo, está organizando talleres en los que se examinan cuestiones de política relacionadas con las normas privadas. Para más información véase: <a href="http://www.commark.org/">http://www.commark.org/</a></p>

Organización	Autores de los estudios	Ejemplos de estudios realizados
<b>ISEAL</b>	<a href="http://www.isealalliance.org/info@isealalliance.org">http://www.isealalliance.org/info@isealalliance.org</a>	La Alianza Internacional de Acreditación y Etiquetado Social y Ambiental (Alianza ISEAL) se ocupa de definir y codificar las mejores prácticas para la elaboración y aplicación de sistemas de normas sociales y ambientales. Es una asociación de composición abierta para las organizaciones de normalización y evaluación de la conformidad en el ámbito social y ambiental que tratan de seguir criterios objetivos para la adopción de prácticas de funcionamiento creíbles. Las organizaciones miembros de la Alianza ISEAL están comprometidas a llevar a cabo programas que se ajusten a criterios internacionalmente aceptados, que no constituyan obstáculos técnicos al comercio y que persigan las mejores prácticas de producción en la esfera social y ambiental. Esta organización también lleva a cabo tareas de creación de capacidad e investigación.
<b>Centro para la gobernanza mundial de Lovaina</b>	<a href="http://ghumweb2.ghum.kuleuven.ac.be/ggs/index.html">http://ghumweb2.ghum.kuleuven.ac.be/ggs/index.html</a>	El Centro de estudios para la gobernanza mundial de Lovaina es un centro de investigación interdisciplinar de humanidades y ciencias sociales. El centro lleva a cabo y apoya investigaciones de carácter interdisciplinar sobre temas relacionados con la globalización, los procesos de gobernanza y el multilateralismo. Uno de sus principales centros de atención es <u>el comercio y el desarrollo sostenible</u> .
<b>Programa de la iniciativa sobre los plaguicidas (PIP)</b>	<b>Morag Webb</b> Oficial encargado de la creación de capacidad y el análisis de políticas <a href="http://www.coleacp.org">http://www.coleacp.org</a>	El PIP está preparando un estudio sobre el cumplimiento de los exportadores de los países ACP, en particular de las normas comerciales. Se han hecho entrevistas en 102 empresas de 10 países ACP. Para más información véase el sitio Web del PIP <a href="http://www.coleacp.org/FO_Internet/pip/Default.asp?ai_Language=1">http://www.coleacp.org/FO_Internet/pip/Default.asp?ai_Language=1</a>
<b>Red de especialistas en normas comerciales</b>	<a href="mailto:TSPNsecretariat@gtz.de">TSPNsecretariat@gtz.de</a>	La misión de la Red de especialistas en normas comerciales (TSPN) es conseguir una mayor eficacia en las iniciativas de apoyo a la capacidad de los países en desarrollo y a su participación en la aplicación de normas sociales, ambientales y sanitarias/fitosanitarias relacionadas con el comercio a través del intercambio de información, el estudio sobre políticas y la creación de capacidad. Mediante ese proceso, la TSPN intenta promover cadenas de suministro más sostenibles, competitivas y equitativas en los países en desarrollo mejorando su capacidad de respuesta a diferentes requisitos en los ámbitos comercial, de la seguridad, social y ambiental. El Fondo de Donaciones para el Desarrollo del Banco Mundial ha aportado fondos para establecer una secretaría de la TSPN, que tendrá su sede en la GTZ. El sitio Web de la TSPN contiene información sobre proyectos relacionados con las normas, así como sobre sistemas de normas para diferentes cuestiones y productos (en inglés). <a href="http://www.tradestandards.org">http://www.tradestandards.org</a> .